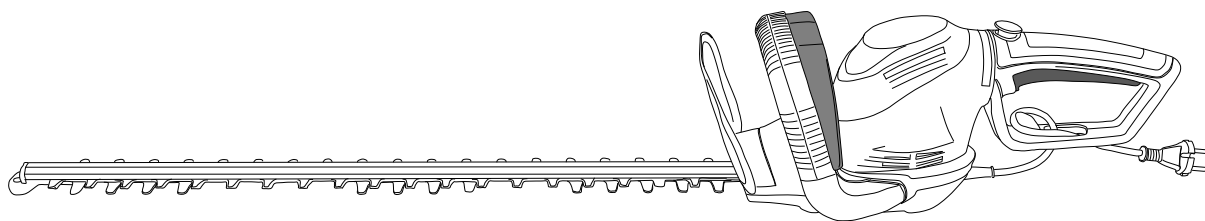


HEDGE TRIMMER /TAILLE HAIE
TAGLIASIEPI /RECORTASETOS
CORTA-SEBES / Makaze za živu ogradu
LE34062-613DRL



MADE IN CHINA

GB Original instructions

IT Istruzioni originali

PT Manual de instruções

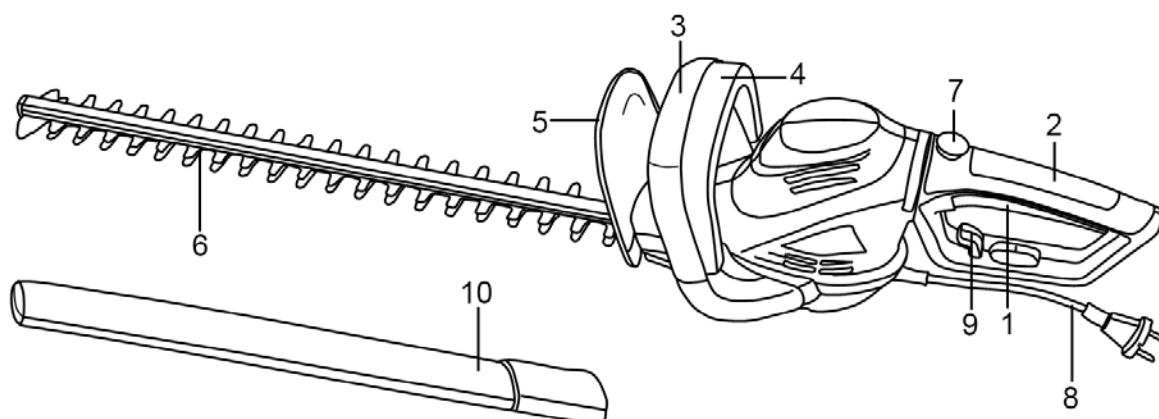
FR Mode d'emploi

ES Manual de instrucciones

SR Uputstva za upotrebu



1. LIST OF MAIN PARTS



- 1. Trigger switch
- 2. Rear handle
- 3. Front handle
- 4. Safety switch
- 5. Safety guard

- 6. Blade
- 7. Lock button
- 8. Cable and plug
- 9. Cable holder
- 10. Blade Cover

2. SPECIFICATIONS

Type	LE34062-613DRL
Voltage ~Frequency	230-240V~50Hz
Power input	620W
No load speed	1750min ⁻¹
Cutting capacity	24mm
Cutting length	610mm
Acoustic pressure level L_{pA}	85.1dB(A) $K=3$ dB(A)
Acoustic power level L_{WA}	95.6 dB(A) $k=3$ dB(A)
Vibration (front handle)	$a_h=3.59$ m/s ² $k=1.5$ m/s ²
Vibration(rear handle)	$a_h=3.45$ m/s ² $k= 1.5$ m/s ²

3. INTENDED USE

The hedge trimmer should only be used for trimming hedges, bushes and shrubs. Other use of the trimmer, not included in this manual, could damage the trimmer or seriously injure the operator and is therefore expressly excluded from the application range.



WARNING! For your own safety, read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance. Your power tool should

only be passed on together with these instructions.

4. SYMBOLS

	In accordance with essential applicable safety standards of European directives.
	Class II - The machine is double insulated; Earthing wire is therefore not necessary.
	Read instructions carefully.
	Wear eye and hearing protection. Wear head protection, where there is a risk of falling objects.
	Do not expose to rain.
	Remove the plug from the mains.
	Danger of injury from flying parts! Always maintain a sufficiently safe distance.
	Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, hoses and packaging should be sorted, taken to the local recycling centre and disposed of in an environmentally safe way.

5. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

5.1 Work area

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

5.2 Electrical safety

- Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating

plate.

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

5.3 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used whenever conditions require will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices

can reduce dust related hazards.

5.4 Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or sticking of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to stick and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could lead to a hazardous situation.

5.5 Maintenance and service

- Have your power tool serviced by a qualified person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

6. ADDITIONAL SAFETY WARNINGS FOR HEDGE TRIMMERS

Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

- Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover. Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury

from the cutter blades.

- Keep cable away from cutting area. During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring or its own cord. Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Wear hearing protection.
- Recommend to use a residual current device with a tripping current of 30 mA or less.
- When cutting, make sure do not touch objects such as wire fences or plants frame-holder. Doing so can damage the blade beam.
- Hold the electric hedge trimmer with both hands firmly, with one hand on the rear and with the other hand on the front handle. Thumb and fingers must firmly embraced.

7. OPERATION

7.1 Starting the machine

- Switching on: press both the trigger switch (1) and the front handle trigger (3) at the same time.
- Switching off: release one of the switches.
- The mechanical blade brake makes the blades stop immediately within 0.5 sec. the small flash in the area of the upper ventilation slots is normal and does no harm to you or the machine.

7.2 Cutting hedge

Before you start your work, select branches with a diameter not bigger than 24mm and cut them with a pruning shear. A trapezoidal cut corresponds to the natural, growth of plants and results in optimal hedge growing.

- First cut the sides from the bottom to the top. Cut the upper part giving it the shape you prefer, in a straight horizontal form, roof-like or rounded.
- The safety blade has laterally rounded and staggered cutting teeth to reduce danger of injury. The additional shock protection avoids inconvenient kickback when the blades come into contact with walls, fences etc.
- If the blades are jammed or blocked by obstacles, switch the motor off immediately, pull the plug, and then remove the object jamming the blades.
- Caution! Metal obstacles like fences etc. may damaged the cutting blades.
- Always make sure to keep the extension cord behind your back and to start cutting the hedge at the point nearest to the supply socket. Therefore plan

your working direction before starting.

7.3 Rotated rear handle

- The rear handle of this machine can be rotated to 5 positions: +90°, +45°, 0°, -45° and -90° for better ergonomics in vertical cutting position.

WARNING!

Do not press the on-off switch during this operation!

Proceed as follows:

1. Stop the machine.
2. Press the locking button (7), then turn the rear handle to the desired position until the locking button clicks into place.
3. When the rear handle is locked in its new position, the user can start working again.

8. CLEANING AND MAINTENANCE

 **Warning! Before performing any work on the equipment, pull the power plug.**

- Check your machine regularly before starting the work.
- Damaged cutting blades have to be repaired or exchanged by a qualified service man before working with the machine
- After each cutting operation, clean the cutting blade with a soft brush and cloth with lubricating fluid oil and spray a thin layer of fluid protective oil on the complete blade.
- Always keep the ventilation slots in motor housing clean
- Never clean or spray a machine with water. Clean the motor housing only with a moist cloth and never apply detergents or solvents! These could ruin the plastic parts of the machine. Finally, dry the motor housing carefully.
- Store the machine with the supplied protection cover.
- Only use original accessories and spare parts.

9. STORING

Clean the external parts of the hedge trimmer using a soft brush and a cloth. Do not use water, a solvent or an abrasive detergent. Remove all dirt that adheres to the hedge trimmer and in particular on the motor ventilation vents.

Store the hedge trimmer in a dry and safe place, out of the reach of children. Do not place other objects on top of the appliance.

10. DISPOSAL



Do not dispose of power tools into household waste! According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

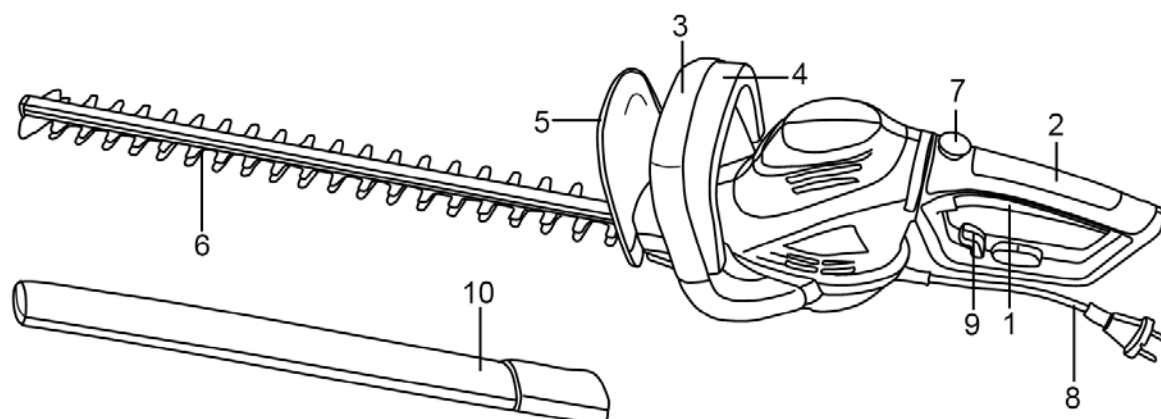
Never dispose the residual fluids into household waste too. It must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner too.

11. TROUBLESHOOTING

Caution: Before starting troubleshooting, stop the appliance and disconnect the power plug.

Problem	Possible cause	Remedy
The hedge trimmer does not operate	There is no electric power supply Defective outlet socket Defective fuse	Check the power supply system for electrical current Try another power source, change the plug if necessary Check the cable, and replace it as necessary (contact your retailer) Replace the fuse
The hedge trimmer works intermittently	Damaged electrical cable Bad internal contact The On/Off switches are defective	Check the cable, and replace it as required (contact your retailer) Contact your retailer
The motor runs, the blades do not move	Internal defect	Contact your retailer
The blades heat up excessively	Blunt blades The blade is notched Excessive friction due to insufficient lubrication	Sharpen the blade support bar Check the blade support bar Treat with a maintenance spray

1. DESCRIPTION



- 1. Interrupteur à gâchette
- 2. Poignée arrière
- 3. Poignée avant
- 4. Commutateur de sécurité
- 5. Protège-main

- 6. Lame
- 7. Bouton de réglage
- 8. Câble
- 9. Support de câble
- 10. Protection de la lame

2. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Type	LE34062-613DRL
Alimentation	230-240V~50Hz
Puissance	620W
Vitesse à vide	1750min ⁻¹
Capacité de coupe	24mm
Longueur de découpage	610mm
Pression acoustique LpA	85.1dB(A) K=3 dB(A)
Puissance acoustique LwA	95.6 dB(A) k =3 dB(A)
Vibration (poignée avant)	ah=3.59 m/s ² k=1.5 m/s ²
Vibration (poignée arrière)	ah=3.45m/s ² k= 1.5 m/s ²

3.UTILISATION

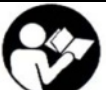
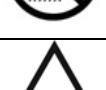
Le taille-haie ne doit être utilisé que pour tailler les haies, les buissons et les arbustes. Une autre utilisation de l'appareil, non indiquée dans le présent manuel, pourrait endommager le taille-haie ou entraîner des blessures graves pour l'utilisateur et est, par conséquent, strictement exclue de la plage des applications.



MISE EN GARDE ! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel

d'utilisation avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.

4. PICTOGRAMMES

	Conformément aux principales exigences de la/des directive(s) Européenne(s).
	Machine de la classe II – Double isolation – vous n'avez pas besoin d'une prise avec mise à terre.
	Lire le manuel avant utilisation.
	Portez des protège-oreilles. Portez des lunettes de sécurité.
	Ne jamais utiliser ce taille-haie sous la pluie ou en cas d'humidité, la vapeur d'eau entraîne un risque d'électrocution.
	Retirez la fiche mâle du secteur.
	Eloigner les personnes présents.
	Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement. Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de votre revendeur.

5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Attention, toutes les instructions doivent être consultées ! Un non-respect des instructions et mises en garde suivantes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez toutes les instructions et mises en garde pour une consultation ultérieure. La notion d'"outil électrique" utilisée ci-après fait référence à un outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble secteur) ou à un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

5.1 Lieu de travail

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail.

Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.

- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion et contenant des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrasement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

5.2 Sécurité électrique

- La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques.
- La fiche de raccordement des outils électriques doit être adaptée à la prise. La fiche secteur ne peut en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur en même temps que des outils électriques mis à la terre. Des fiches secteur non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Evitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que robinets, chauffages, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente lorsque votre corps est mis à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge.
- N'utilisez pas le câble secteur pour porter ou suspendre l'outil électrique ou encore pour retirer la fiche secteur de la prise. Tenez le câble secteur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles de l'appareil. Des câbles secteurs endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges autorisées dans le cadre d'un usage extérieur. L'usage d'une rallonge convenant à une utilisation extérieure réduit le risque de décharge électrique.
- Si vous êtes obligé d'utiliser des outils électriques dans un local humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de décharge.

5.3 Sécurité des personnes

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et utilisez toujours un outil électrique avec précaution. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils

électriques peut engendrer des blessures graves.

- Portez un équipement de protection individuel ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuel tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections acoustiques, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque des blessures.
- Evitez toute mise en marche impromptue. Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise. Un risque d'accident existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil électrique lorsque vous portez celui-ci ou lorsque vous le raccordez au secteur en position allumée.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en circuit. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne vous surestimez pas. Veillez à conserver une position sûre et maintenez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les parties mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

5.4 Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.
- N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- Retirez la fiche secteur de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche impromptue de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de

l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défaillant des outils électriques.

- Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils rapportés ou autres en respectant ces instructions et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

5.5 Entretien

- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

6. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES RELATIFS AUX TAILLE-HAIES

- Maintenez toutes les parties du corps à distance de la lame. Ne retirez pas les matériaux coupés ou ne tenez pas le matériau à couper lorsque les lames tournent. Vérifiez que l'interrupteur est désactivé lorsque vous retirez des matériaux coincés. Un moment d'inattention pendant le fonctionnement du taille-haie peut entraîner des blessures graves.
- Portez le taille-haie par la poignée avec la lame à l'arrêt. Lors du transport ou du remisage du taille-haie, installez toujours le capot du dispositif de coupe. Une manutention appropriée du taille-haie réduit les risques de blessures par les lames.
- Maintenez le câble à distance de la zone de coupe. En cours de fonctionnement, le câble peut être caché par des arbustes et accidentellement coupé par la lame.
- Tenez l'outil électrique uniquement par ses surfaces de saisie isolées étant donné que la lame de coupe peut entrer en contact avec des câbles cachés ou son propre cordon. Les lames de coupe qui entrent en contact avec un fil sous tension peuvent entraîner du courant dans les pièces métalliques exposées de l'outil électrique et entraîner un choc électrique pour l'utilisateur.
- Portez une protection auditive.
- Il est recommandé d'utiliser un interrupteur différentiel d'un courant de déclenchement de 30 mA ou moins.

- Lors de la coupe, veillez à ne pas toucher d'objets tels que des clôtures électriques ou des supports métalliques pour plantes. Dans le cas contraire, cela pourrait endommager l'axe de la lame.
- Tenez fermement le taille-haie électrique à deux mains, une main tenant la poignée arrière et l'autre tenant la poignée avant. Les mains doivent bien se refermer sur les poignées.

7. UTILISATION

7.1 Démarrage de la machine

- Mise sous tension : appuyez simultanément sur l'interrupteur à gâchette (1) et sur la gâchette de la poignée avant (3).
- Mise hors tension : relâchez un des interrupteurs.
- Le frein mécanique des lames arrête immédiatement les lames en 0,5s. La petite étincelle dans la zone des orifices de ventilation supérieurs est normale et ne vous blessera pas et n'endommagera pas la machine.

7.2 Taille des haies

Avant de commencer à travailler, coupez à l'aide d'un sécateur les branches d'un diamètre inférieur ou égal à 24 mm. Une coupure trapézoïdale correspond à la croissance naturelle des plantes et entraîne une croissance optimale de la haie.

- Coupez d'abord les côtés du bas vers le haut. Coupez la partie supérieure en lui donnant la forme souhaitée, comme un toit ou arrondie.
- Le guide du levier vous aide à contrôler la lame à l'horizontale.
- La lame de sécurité comporte une denture tranchante arrondie sur les côtés et alternée pour réduire le risque de blessures. La protection supplémentaire contre les chocs permet d'éviter un retour gênant lorsque les lames entrent en contact avec les murs et les barrières, etc.
- Si les lames sont obstruées ou bloquées par des obstacles, arrêtez immédiatement le moteur, tirez la fiche, puis retirez ce qui obstrue les lames.
- Attention ! Les obstacles métalliques tels que les barrières, etc. peuvent endommager les lames de coupe.
- Assurez-vous toujours de maintenir le cordon derrière vous et de commencer à tailler la haie au point le plus proche de la prise secteur. Prévoyez, par conséquent, le sens de votre travail avant de commencer.

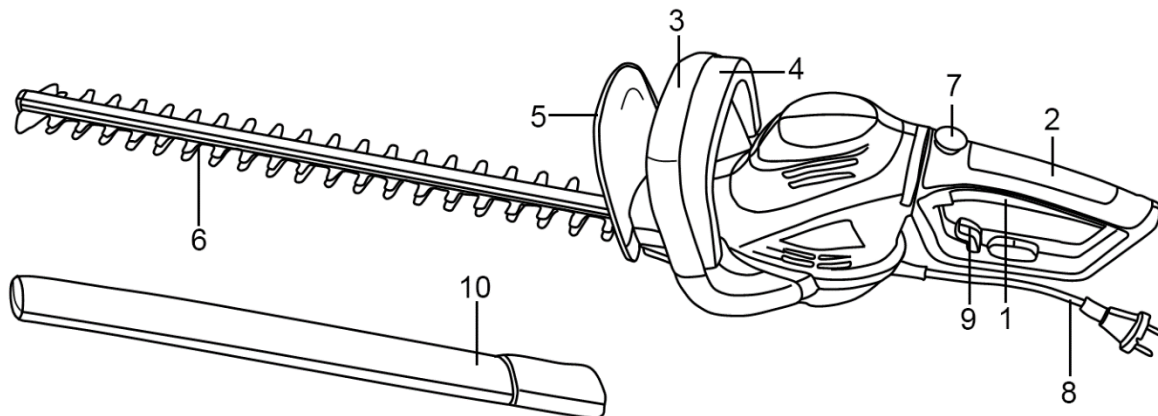
7.3 Poignée arrière rotative

- La poignée arrière de cet outil peut être tournée sur 5 positions : +90°, +45°, 0°, -45° et -90° pour une meilleure ergonomie en position de coupe verticale.

8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **Attention! Avant toute intervention sur l'appareil, débranchez la fiche de secteur.**
- Vérifiez régulièrement votre machine avant de commencer le travail.
- Les lames de coupe endommagées doivent être réparées ou remplacées par une personne qualifiée avant d'utiliser la machine.
- Après chaque opération de coupe, nettoyez la lame de coupe à l'aide d'une brosse douce et d'un chiffon et d'une huile liquide de graissage et vaporisez une fine couche d'huile de protection liquide sur l'ensemble de la lame.
- Maintenez toujours propres les orifices de ventilation du carter moteur.
- Ne nettoyez jamais une machine avec de l'eau et n'en vaporisez jamais dessus. Nettoyez le carter moteur uniquement à l'aide d'un chiffon humide et n'appliquez jamais de détergents ni de solvants. Ces derniers pourraient endommager de manière irréversible les pièces en plastique de la machine. Pour finir, séchez bien le carter moteur.
- Remisez la machine recouverte du capot de protection fourni.
- Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange d'origine.

1. DESCRIZIONE



1. Interruttore
2. Impugnatura posteriore
3. Impugnatura anteriore
4. Interruttore di sicurezza
5. Protezione
6. Coltello
7. Pulsante di regolazione
8. Cavo di alimentazione
9. Fermacavo
10. Paralama

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	LE34062-613DRL
Voltaggio	230-240V~50Hz
Potenza	620W
Velocità a vuoto	1750min ⁻¹
Capacità di taglio	24mm
Lunghezza lama:	610mm
Livello pressione sonora	85.1dB(A) K=3 dB(A)
Livello potenza sonora	95.6 dB(A) k=3 dB(A)
Livello vibrazioni su manico frontale	ah=3.59 m/s ² k=1.5 m/s ²
Livello vibrazioni su manico posteriore	ah=3.45m/s ² k= 1.5 m/s ²

3. APPLICAZIONE

Il tagliasiepi deve essere usato esclusivamente per lo sfoltimento di siepi, arbusti o cespugli. Altri impieghi dell'apparecchio non specificati in questo manuale possono danneggiare l'apparecchio stesso o procurare gravi lesioni all'operatore, e sono pertanto esplicitamente esclusi dalla gamma di applicazioni possibili.

AVVERTENZA! Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettrostrumento solo accompagnato da queste istruzioni.

4. ISTRUZIONI DI SICUREZZA:

Attenzione! Leggere attentamente le seguenti istruzioni per familiarizzarsi con i comandi e l'uso corretto del tagliasiepi. L'uso non conforme alle istruzioni può generare gravi infortuni. Utilizzando elettrostrumenti, rispettare le istruzioni di sicurezza generali e le seguenti istruzioni per ridurre il rischio d'incendio, scosse elettriche e lesioni.

Conservare le istruzioni in un luogo sicuro per consultazione futura.

Spiegazione dei simboli presenti sul tagliasiepi.

	Conforme agli standard di sicurezza applicabili.
	Simbolo di classe II: questo apparecchio è stato progettato con doppio isolamento. Non è necessario collegarlo ad alcuna presa di alimentazione messa a terra.
	Leggere il manuale di istruzioni. Prima dell'uso, fare riferimento al relativo paragrafo del presente manuale per l'utente.
	Indossare sempre occhiali di sicurezza, una protezione dell'udito e dei guanti! Raccomandiamo l'uso di un elmetto protettivo.
	Non utilizzare il tagliasiepi in caso di pioggia!
	Togliere l'alimentazione se il cavo o la spina di rete sono danneggiati!
	Rispettare le distanze di sicurezza.
	Qualora si dovesse smaltire questo prodotto, ricordarsi che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Contattare l'amministrazione locale per sapere dove si trova il centro di smistamento più vicino (direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

5. NORME DI SICUREZZA GENERALI

AVVERTENZA! Leggere con attenzione tutte le avvertenze e tutte le istruzioni.

La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.

Il termine “apparecchio elettrico” utilizzato nelle norme di sicurezza seguenti indica sia gli apparecchi elettrici da collegare alla rete di alimentazione sia gli apparecchi elettrici a batteria.

5.1 Ambiente di lavoro

- Mantenere pulito e ben illuminato l'ambiente di lavoro. Gli spazi ingombri e ombreggiati sono fonte di incidenti.
- Non utilizzare apparecchi elettrici in un ambiente in cui vi siano sostanze esplosive, ad esempio in prossimità di liquidi, di gas o di polveri infiammabili. Le scintille provocate dagli apparecchi elettrici possono appiccare il fuoco o causare esplosioni.
- Quando si utilizza un apparecchio elettrico, tenere bambini, estranei ed animali domestici lontani dall'area di lavoro. Potrebbero infatti essere causa di distrazione e fare perdere il controllo dell'apparecchio.

5.2 Sicurezza elettrica

- La spina dell'apparecchio elettrico deve essere adeguata alla presa in cui verrà inserita. Non intervenire mai sulla spina. Non utilizzare mai adattatori con apparecchi elettrici messi a terra o a massa. In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.
- Evitare eventuali contatti con le superfici messe a terra o a massa (vale a dire tubi, radiatori, cucine, frigoriferi, ecc.). I rischi di scosse elettriche aumentano se una parte del proprio corpo è a contatto con superfici messe a terra o a massa.
- Non esporre l'apparecchio elettrico alla pioggia o all'umidità. I rischi di scosse elettriche aumentano se vi è un'infiltrazione d'acqua nell'apparecchio.
- Mantenere il cavo d'alimentazione in buono stato. Non tenere l'apparecchio per il cavo d'alimentazione e non tirare mai il cavo per scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Mantenere il cavo d'alimentazione lontano da qualsiasi fonte di calore, olio, oggetti taglienti ed organi in movimento. I rischi di scosse elettriche aumentano se il cavo è danneggiato o aggrovigliato.
- Qualora si lavori all'esterno, utilizzare solo prolunghe concepite per un tale impiego. In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare di utilizzare l'apparecchio in un ambiente umido, collegarsi ad un impianto di alimentazione elettrica protetto da un interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un interruttore RCD limita i rischi di scosse elettriche.

Nota: Il termine "interruttore differenziale (RCD)" può essere sostituito dal termine "interruttore di dispersione a terra".

5.3 Sicurezza personale

- Rimanere sempre vigili. Durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico, prestare molta attenzione a ciò che si fa e agire con buon senso. Non utilizzare l'apparecchio elettrico quando si è stanchi, sotto l'effetto di alcol o di droghe oppure se si stanno assumendo medicinali. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.
- Indossare un'attrezzatura di protezione. Proteggere sempre gli occhi. A seconda delle situazioni, indossare anche una maschera antipolvere, calzature antiscivolo, un casco o protezioni uditive, onde evitare i rischi di lesioni fisiche gravi.
- Evitare qualunque avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di "arresto" prima di collegare l'apparecchio ad una presa e/o di inserire la batteria, nonché quando si intende afferrare o trasportare l'apparecchio. Onde evitare i rischi di incidenti, non spostare l'apparecchio mantenendo il dito sul grilletto e non collegarlo all'alimentazione elettrica se l'interruttore si trova in posizione di "marcia".
- Togliere le chiavi di serraggio prima di mettere in funzione l'apparecchio. Una chiave di serraggio che rimane inserita in un elemento mobile dell'apparecchio può provocare gravi lesioni fisiche.
- Non distendere troppo lontano le braccia. Rimanere saldamente in appoggio sulle gambe. Una posizione di lavoro stabile consente di avere un maggiore controllo dell'apparecchio nel caso in cui si verifichi una situazione improvvisa.
- Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Mantenere i capelli, gli indumenti e le mani a distanza dai componenti mobili. Gli abiti ampi, i gioielli e i capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio.
- Nel caso in cui l'apparecchio abbia in dotazione un dispositivo di aspirazione della polvere, assicurarsi che venga installato ed utilizzato in modo corretto. In questo modo è possibile evitare i rischi di incidenti.

5.4 Utilizzo e manutenzione degli apparecchi elettrici

- **Non forzare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio adeguato al lavoro da effettuare.** L'apparecchio offrirà migliori prestazioni e sarà più sicuro se utilizzato al regime per il quale è stato concepito.
- **Non utilizzare un apparecchio elettrico se l'interruttore non ne consente l'avvio e l'arresto.** Un apparecchio che non può essere acceso e spento correttamente è pericoloso e pertanto deve essere assolutamente riparato.

- **Scollegare l'apparecchio o rimuovere la batteria prima di procedere ad eventuali regolazioni, alla sostituzione degli accessori o prima di riporlo.** In questo modo è possibile ridurre i rischi di avvio involontario dell'apparecchio.
- **Riporre gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'apparecchio a persone che non lo conoscono o che non sono venute a conoscenza delle presenti norme di sicurezza.** Gli apparecchi elettrici diventano strumenti pericolosi nelle mani di persone che non sanno utilizzarli.
- **Trattare gli apparecchi con cura. Controllare l'allineamento dei componenti mobili. Verificare che non vi siano componenti rotti. Controllare il montaggio ed altri eventuali fattori importanti per il corretto funzionamento dell'apparecchio. In caso di componenti danneggiati, fare riparare l'apparecchio prima di utilizzarlo.** Molti incidenti sono dovuti ad una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- **Mantenere gli apparecchi sempre puliti ed affilati.** Se un utensile di taglio viene mantenuto pulito e adeguatamente affilato, le probabilità che si blocchi saranno inferiori e l'utilizzatore potrà conservare un maggiore controllo dell'apparecchio.
- **Durante l'utilizzo dell'apparecchio, degli accessori, delle punte, ecc., attenersi alle presenti norme di sicurezza, tenendo conto delle particolarità dell'apparecchio, dello spazio di lavoro e delle operazioni da eseguire.** Onde evitare situazioni di pericolo, utilizzare l'apparecchio elettrico solo per i lavori per cui è stato concepito.

5.5 Manutenzione

- Eventuali riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato, che utilizzerà solo parti di ricambio idonee. In questo modo sarà possibile utilizzare l'apparecchio elettrico in totale sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da un tecnico qualificato.

Precauzioni di sicurezza relative al sistema elettrico

Attenzione! Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica. Procedere allo stesso modo anche se il cavo elettrico è danneggiato, tagliato o impigliato.

Dopo avere spento l'apparecchio, le lame continuano a muoversi per alcuni secondi. Attenzione! Non toccare le lame in movimento.

Per motivi di sicurezza, questo apparecchio è dotato di doppio isolamento e non richiede messa a terra. La tensione di funzionamento è 230-240 V CA, 50 Hz.

Utilizzare solo prolunghe elettriche omologate. Per maggiori informazioni, contattare personale qualificato.

Per maggiore sicurezza, si raccomanda di utilizzare un interruttore differenziale con corrente di intervento non superiore a 30 mA. Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio, controllare l'interruttore differenziale.

Non utilizzare l'apparecchio sotto la pioggia. Non esporre l'apparecchio all'umidità. Non lasciare l'apparecchio all'aperto durante la notte. Non tagliare siepi bagnate.

Attenzione! La prolunga elettrica deve essere impermeabile e costruita o ricoperta di gomma. La prolunga elettrica deve essere utilizzata con un serracavo. Verificare periodicamente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato e utilizzarlo solo se è in buone condizioni.



Tenere tutte le parti del corpo ben distanti dalle lame in movimento. Non rimuovere il materiale tagliato né tenere in mano il materiale da tagliare mentre le lame sono in movimento. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" quando si toglie il materiale incastrato. Anche solo un attimo di disattenzione mentre si utilizza l'apparecchio può causare gravi infortuni.

Trasportare l'apparecchio per il manico con la lama completamente ferma. Quando si trasporta o si ripone l'apparecchio, inserire sempre la protezione della lama. La corretta manipolazione dell'apparecchio riduce il rischio di infortuni causati dalle lame.

Impugnare solo i manici isolanti dell'apparecchio, dato che la lama potrebbe toccare il cavo di alimentazione. Se la lama tocca un cavo "sotto tensione" può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile, provocando una scossa elettrica.

Tenere il cavo di alimentazione lontano dall'area di taglio. Mentre si adopera l'apparecchio, il cavo potrebbe essere coperto dai cespugli ed essere accidentalmente tagliato dalla lama.

6. PRECAUZIONI SUPPLEMENTARI PER L'USO DI TAGLIESIEPI

- Mantenere tutte le parti del corpo a distanza dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato né trattenere con le mani il materiale da tagliare quando le lame sono in movimento. Prima di rimuovere materiale inceppato, assicurarsi che l'interruttore sia spento. Un'istante di distrazione durante l'uso del tagliesiepi può provocare gravi lesioni personali.

- Trasportare il tagliasiepi per l'impugnatura con la lama ferma. Durante il trasporto o il rimessaggio del tagliasiepi, applicare sempre il coperchio del dispositivo di taglio. Maneggiare il tagliasiepi in maniera appropriata significa ridurre il rischio di lesioni personali dovute alle lame.
- Tenere il cavo lontano dall'area di taglio. Durante il funzionamento, il cavo può rimanere nascosto dagli arbusti ed essere tagliato accidentalmente.
- Afferrare l'apparecchio esclusivamente per le superfici di presa con rivestimento isolante, poiché la lama può venire a contatto con cavi elettrici nascosti o con il proprio cavo di alimentazione. In caso di contatto dell'accessorio di taglio con un cavo sotto tensione, le parti metalliche esposte dell'apparecchio possono caricarsi anch'esse trasmettendo la scossa elettrica all'operatore.
- Indossare protezioni auricolari.
- Si raccomanda di utilizzare un dispositivo di controllo della corrente residua con corrente di scarto inferiore o uguale a 30 mA.
- Durante il taglio, assicurarsi di non toccare corpi estranei come recinzioni o sostegni per piante. Il contatto potrebbe danneggiare la lama.
- Afferrare saldamente il tagliasiepi elettrico con entrambe le mani: una sull'impugnatura posteriore e una su quella anteriore. Le impugnature devono essere trattenute fermamente con tutte le dita.

7. FUNZIONAMENTO

7.1 Avvio dell'apparecchio

- Accensione: premere l'interruttore (1) e il trigger sull'impugnatura anteriore (3) al tempo stesso.
- Spegnimento: rilasciare uno degli interruttori.
- Il freno meccanico della lama provoca l'arresto immediato entro 0,5 sec. Le scintille visibili presso le aperture di ventilazione sono normali e non pregiudicano la sicurezza né dell'operatore né dell'apparecchio.

7.2 Rotazione dell'impugnatura posteriore

- L'impugnatura posteriore dell'apparecchio può essere ruotata in 5 posizioni: +90°, +45°, 0°, -45° e -90° per una migliore ergonomia nella posizione di taglio verticale.

7.3 Taglio di siepi

Prima di iniziare il lavoro, individuare rami di diametro non superiore a 20 mm e tagliarli con una forbice da potatura. Un taglio di forma trapezoidale asseconda la forma naturale delle piante e consente una crescita ottimale della siepe.

- Tagliare prima i lati dal basso verso l'alto. Tagliare la sommità nella forma preferita, orizzontale, spiovente o arrotondata.
- La guida aiuta a controllare la lama in orizzontale. La lama di sicurezza presenta denti arrotondati lateralmente e oscillanti per ridurre il rischio di lesioni. L'ulteriore protezione antiurto previene il contraccolpo quando la lama urta muri, recinzioni, ecc.
- Se le lame si inceppano o si bloccano, spegnere immediatamente il motore, estrarre la spina e rimuovere l'oggetto che ostacola il movimento delle lame.
- Attenzione! Oggetti metallici quali recinzioni ecc. possono danneggiare le lame.
- Tenere sempre la prolunga dietro e iniziare a tagliare la siepe dal punto più vicino alla presa di alimentazione. Pianificare la direzione di lavoro prima di iniziare.

8.MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi lavoro di manutenzione, staccare la spina dalla presa.

Nota: Per assicurare una lunga durata del prodotto, effettuare le manutenzioni seguenti ad intervalli regolari.

Controllare a intervalli regolari il tagliasiepi per localizzare difetti visibili, p.e. la barra portalame staccata o danneggiata, raccordi staccati o pezzi usurati o danneggiati.

Verificare che i coperchi e i dispositivi di protezione non siano danneggiati e siano montati correttamente. I lavori di manutenzione o di riparazione necessari devono essere effettuati prima di utilizzare il tagliasiepi.

Se, nonostante ogni possibile attenzione alle procedure di fabbricazione e al controllo del tagliasiepi, quest'ultimo dovesse presentare un difetto, affidare la riparazione a personale qualificato.

Pulizia e manutenzione delle lame

Prima di effettuare qualsiasi lavoro di manutenzione, staccare la spina dalla presa.

Durante la manipolazione o la pulizia delle lame, indossare guanti di protezione.

Pulire le lame dopo ogni utilizzo e trattarle con uno spray di pulizia. Se si tratta di lavori di lunga durata, si raccomanda di lubrificare le lame a intervalli regolari con uno spray di manutenzione. Effettuare un controllo visivo per stabilire lo stato delle lame.

9. RIMESSAGGIO

Pulire le parti esterne del tagliasiepi con una spazzola morbida e uno straccio. Non utilizzare acqua né solventi né detergenti abrasivi. Togliere lo sporco che resta attaccato al tagliasiepi e in particolare sulle aperture di ventilazione del motore.

Stoccare il tagliasiepi in un luogo secco e sicuro, fuori dalla portata dei bambini. Non poggiare altri oggetti sull'attrezzo.

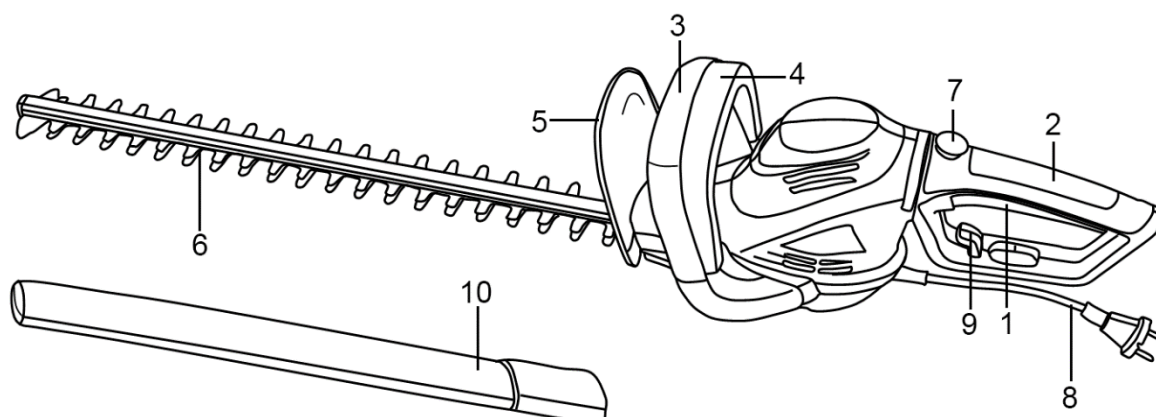
10. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

La seguente tabella mostra i tipi di guasti e indica la soluzione possibile. Se nonostante ciò non è possibile individuare il problema e risolverlo, contattare personale qualificato.

Attenzione: Prima di procedere alla riparazione, spegnere l'attrezzo e togliere la spina dalla presa.

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il tagliasiepi non funziona	Manca l'alimentazione elettrica Presa di corrente difettosa Fusibile difettoso	Controllare il sistema di alimentazione elettrica Provare un'altra sorgente di corrente, evt. cambiare presa Controllare il cavo, evt. sostituirlo (contattare personale qualificato) Sostituire il fusibile
Il tagliasiepi funziona a intervalli	Cavo elettrico danneggiato Cattivo contatto interno Interruttori acceso/spento difettosi	Controllare il cavo, evt. sostituirlo (contattare personale qualificato) Contattare personale qualificato
Il motore funziona ma le lame non si muovono	Guasto interno	Contattare personale qualificato
Le lame si riscaldano in modo eccessivo	Lame smussate Lame scheggiate Attrito eccessivo dovuto a lubrificazione insufficiente	Far affilare la barra portalame Far controllare la barra portalame Trattare con uno spray di manutenzione

1. DESCRIPCIÓN



- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| 1. Interruptor de gatillo | 6. Cuchilla |
| 2. Mango trasero | 7. Botón de ajuste |
| 3. Mango delantero | 8. Cable de alimentación |
| 4. Interruptor de seguridad | 9. Sostenedor del cable |
| 5. Protector de manos | 10. Cubierta protectora |

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tipo	LE34062-613DRL
Alimentación	230-240V~50Hz
Entrada de potencia	620W
Velocidad sin carga	1750min ⁻¹
Profundidad de corte	24mm
Longitud de la hoja	610mm
Nivel de presión acústica LpA	85.1dB(A) K=3 dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA	95.6 dB(A) k=3 dB(A)
Nivel de vibración delantero maneja	ah=3.59 m/s ² k=1.5 m/s ²
Nivel de mango trasero vibración	ah=3.45m/s ² k= 1.5 m/s ²

3. USO ADECUADO

La cortadora de setos sólo debe utilizarse para recortar setos, arbustos y matorrales. Cualquier otro uso de la cortadora no incluido en este manual podría dañarla o herir de gravedad al operador y, por lo tanto, se excluye expresamente de la gama de aplicaciones.

4. SÍMBOLOS



ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

	De conformidad con las normas fundamentales de las directivas europeas.
	Herramienta de tipo II – Doble aislamiento – No requiere enchufe con conexión a tierra.
	Lea este manual antes de utilizar el aparato.
	Utilice un dispositivo de protección auricular. Use gafas de protección.
	No utilice nunca la cortadora de setos bajo la lluvia o en condiciones de humedad, ya que constituye un peligro de choque.
	Retire el enchufe de la toma de corriente.
	Tenga en cuenta las distancias de seguridad.
	Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseche entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente. No se pueden tratar los desechos producidos por las máquinas eléctricas como desechos domésticos. Se les debe reciclar allí donde existan instalaciones apropiadas. Consulte el organismo local o el vendedor para obtener información sobre su reciclaje.

5.ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones y advertencias en materia de seguridad. El incumplimiento de las consignas contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones corporales graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para poderlas consultar en el futuro. El término “herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (con cable) alimentada desde la red o a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

5.1 Zona de trabajo

- Mantenga su zona de trabajo limpia y ordenada. Las zonas desordenadas y poco iluminadas favorecen los accidentes de trabajo.

- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, así como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden inflamar polvos o humos.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice la herramienta eléctrica. Puede distraerle y perder el control de la máquina.

5.2Seguridad eléctrica

- La tensión de alimentación debe corresponder a la indicada sobre la etiqueta de características.
- El enchufe de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No se debe modificar de manera alguna el enchufe. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra. El uso de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tubos, radiadores, hornos y neveras. Se eleva el riesgo de una descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- Evite la exposición de las herramientas eléctricas a la lluvia y la humedad. La penetración de agua en los aparatos eléctricos aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No utilice el cable de manera inapropiada. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- El uso de un cable prolongador apto para el uso externo, cuando se trabaja con herramientas eléctricas al exterior, reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de tal dispositivo reduce el riesgo de descargas eléctricas.

5.3Seguridad para las personas

Esté atento. Concéntrense en el trabajo que esté realizando y utilice las herramientas eléctricas con sensatez. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de narcóticos, alcohol o fármacos. Un momento de inatención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones corporales.

- Utilice un equipo de seguridad. Lleve siempre lleve gafas de protección. Un equipo de seguridad adecuado tal como máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o auriculares de protección reducirá las lesiones personales.

- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o bien, conectar una herramienta eléctrica cuando el interruptor está en posición de encendido favorece los accidentes.
- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que quede en una pieza móvil de la herramienta puede provocar lesiones corporales.
- No se sobrestime. Mantenga siempre con los pies un apoyo y un equilibrio adecuados. Esto permite controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa apropiada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa ancha, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

5.4 Uso y cuidados de las herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender y apagar es peligrosa y se le debe reparar.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar un ajuste cualquiera en la herramienta, de cambiar accesorios o de guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta.
- Guarde las herramientas que utilice fuera del alcance de los niños. No permita que una persona no familiarizada con estas instrucciones utilice la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de una persona no capacitada.
- El mantenimiento de las herramientas eléctricas requiere atención. Verifique la alineación o la unión de las piezas móviles, la ausencia de piezas y cualquier otra situación que pudiere afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviere dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a falta de mantenimiento.
- Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Unas herramientas

de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarrotan menos.

- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, el utillaje, etc. según estas instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Tenga en cuenta siempre las condiciones de trabajo y el trabajo en sí. El uso inadecuado de las herramientas eléctricas puede conducir a situaciones peligrosas.

5.5 Servicio

- Las intervenciones de servicio en su herramienta eléctrica deben ser efectuadas por personas cualificadas que utilicen únicamente piezas de repuesto idénticas. De esta manera, se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

6.ADVERTENCIAS SUPLEMENTARIAS EN MATERIA DE SEGURIDAD PARA RECORTASETOS

Mantenga todas las partes del cuerpo lejos de la hoja de la cortadora. No retire el material cortado ni sujete el material por cortar cuando las hojas estén en movimiento. Asegúrese que el interruptor esté en posición OFF al retirar material atascado. Un momento de inatención cuando se utiliza el recortasetos puede causar graves lesiones corporales.

- Transporte el recortasetos por la empuñadura con la hoja de la cortadora parada. Al transportar o almacenar el recortasetos, coloque siempre la cubierta del dispositivo de corte. Manipular correctamente el recortasetos reducirá las posibles lesiones corporales con las hojas de la cortadora.
- Mantenga el cable lejos del área de corte. Durante la utilización, el cable puede encontrarse oculto detrás de un arbusto y ser cortado por la hoja.
- Mantenga la herramienta eléctrica sólo por las superficies de sujeción aisladas puesto que la cuchilla de corte puede entrar en contacto con un cable oculto o con su propio cable. Cuando la cuchilla de corte entra en contacto con un cable que está en tensión, ésta puede transmitirse a las partes metálicas de la máquina y exponer el operador a un choque eléctrico.
- Utilice un dispositivo de protección auditiva.
- Utilice un dispositivo de corriente residual con una corriente de disparo de máximo 30 mA.
- Durante el corte, asegúrese de no tocar ningún objeto tal como vallas metálicas o soportes-marcos de plantas. En caso contrario, puede dañarse la brida de sujeción de las cuchillas.
- Mantenga firmemente el cortasetos eléctrico con ambas manos, con una en la parte posterior y la otra en la empuñadura anterior. El pulgar y los

otros dedos deben estar firmemente apoyados.

7.UTILIZACIÓN

7.1 Arranque de la máquina

- Encendido: Presione al mismo tiempo el interruptor de gatillo (1) y el gatillo de la empuñadura delantera (3).
- Apagado: Suelte uno de los interruptores.
- El freno mecánico de la hoja de corte detiene la hoja inmediatamente en 0,5 segundos. El pequeño parpadeo en la zona de las ranuras de ventilación superiores es normal y no daña al usuario ni a la máquina.

7.2 Corte de setos

Antes de empezar a trabajar, seleccione ramas con un diámetro inferior a 24 mm. y córtelas con unas tijeras de podar. El corte trapezoidal se corresponde con el crecimiento natural de las plantas y tiene como resultado un crecimiento de setos óptimo.

- En primer lugar, corte los laterales desde abajo hacia arriba. Corte la parte superior con la forma que desee, de forma horizontal, con forma de tejado o redondeada.
- La hoja de corte de seguridad tiene dientes de corte desplazados y redondeados lateralmente para reducir el peligro de lesiones. La protección contra choques adicional evita el retroceso cuando las hojas de corte entran en contacto con muros, vallas, etc.
- Si las hojas se atascan o bloquean por algún obstáculo, apague el motor inmediatamente, saque el enchufe y, a continuación, retire el objeto que esté obstruyendo las hojas.
- Precaución. Los obstáculos metálicos, como vallas, etc., pueden dañar las hojas de corte.
- Asegúrese siempre de mantener el cable de prolongación por detrás de su espalda para comenzar a cortar el seto en el punto más cercano a la fuente de alimentación. Por lo tanto, deberá planificar la dirección del trabajo antes de comenzar.

7.3 Rotación de la empuñadura trasera

- Se puede girar la empuñadura trasera de esta máquina a 5 posiciones: +90°, +45°, 0°, -45° y -90° para una mejor ergonomía en posición de corte vertical.

8.LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



¡Atención! Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en el equipo, desconecte

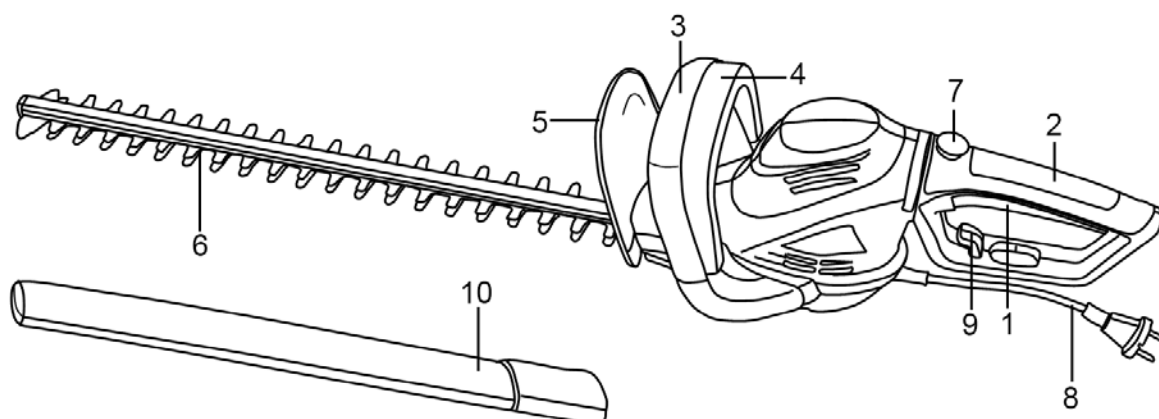
el enchufe de alimentación.

- Antes de llevar a cabo operaciones de comprobación o mantenimiento, desconecte el enchufe de la fuente de alimentación eléctrica.
- Compruebe regularmente la máquina antes de iniciar el trabajo.
- Las hojas de corte dañadas deben repararse o cambiarse a cargo de personal de mantenimiento cualificado antes de trabajar con la máquina.
- Tras cada operación de corte, limpie la hoja de corte con un cepillo suave y con un paño bañado en aceite lubricante y pulverice una fina capa de aceite de protección por toda la hoja.
- Mantenga siempre limpias las ranuras de ventilación de la carcasa del motor.
- No limpie ni pulverice nunca una máquina con agua. Limpie la carcasa del motor sólo con un paño húmedo y no aplique nunca detergentes ni disolventes. Esto podría arruinar las piezas de plástico de la máquina. Por último, seque cuidadosamente la carcasa del motor.
- Guarde la máquina con la cubierta de protección que se incluye.
- Utilice sólo accesorios y piezas de repuesto originales.

Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños.

1. DESCRIÇÃO DO APARELHO



- 1. Interruptor disparador
- 2. Pega rotativa
- 3. Pega auxiliar
- 4. Interruptor de segurança
- 5. Proteção de segurança

- 6. Lâmina
- 7. Botão de ajuste
- 8. Cabo
- 9. Suporte de cabo
- 10. Proteção da lâmina

2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tipo	LE34062-613DRL
Voltagem	230-240V~50Hz
Corrente	620W
Velocidade de rotação sem carga	1750min ⁻¹
Capacidade de corte	24mm
Comprimento de corte	610mm
Nível de pressão acústica L _{PA}	85.1dB(A) K=3 dB(A)
Nível de potência acústica L _{WA}	95.6 dB(A) k=3 dB(A)
Vibração (alça frontal)	ah=3.59 m/s ² k=1.5 m/s ²
Vibração (pega traseira)	ah=3.45m/s ² k= 1.5 m/s ²

3. UTILIZAÇÃO PREVISTA

O Aparador de Sebes deve ser utilizado apenas para aparar sebes, ramos e arbustos. Qualquer outra utilização que seja dada ao aparador, não incluída neste manual pode danificar o aparador ou provocar lesões graves no operador, por isso estão excluídas da variedade de aplicações desta unidade.



AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta elétrica juntamente com este manual de instruções.

4. DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS

	Em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis a este produto.
	Máquina classe II – Isolamento duplo – Não necessita de tomada com terra.
	Ler as instruções de utilização antes de usar a máquina.
	Use proteção auditiva, proteção ocular, proteção para a cabeça. Use proteção para a cabeça quando houver o risco de queda de objectos.
	Não exponha à chuva.
	Remover a ficha da corrente imediatamente sempre que o cabo seja danificado ou cortado.
	Perigo com os objetos soltos! Manter as pessoas ou animais afastados mínimo 15 metros do local de trabalho.
	Recicle os materiais indesejados em vez de descartá-los como resíduos. Todas as ferramentas, mangueiras e embalagens devem ser separadas, levadas para o centro de reciclagem local e descartadas de maneira ambientalmente e segura.

5. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia estas instruções com atenção. Familiarize-se com os controlos e com a utilização correcta do equipamento.

5.1 Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu espaço de trabalho limpo e bem iluminado. Desordem ou espaços de trabalho não iluminados podem provocar acidentes.
- Não trabalhe com a motosserra elétrica num ambiente sujeito a explosão onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras combustíveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar as poeiras ou os vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da motosserra elétrica. Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

5.2 Segurança elétrica

- A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de encaixar na tomada. A ficha não deve ser modificada de nenhuma forma. Não utilize uma ficha adaptadora juntamente com a motosserra elétrica com proteção por ligação

à terra. Fichas não modificadas e tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.

- b) Evite o contacto do seu corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos. Existe um maior risco de choque elétrico quando o seu corpo está ligado à terra.
- c) Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva ou da humidade. A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- d) Não use o cabo para outra finalidade, para transportar e suspender a ferramenta elétrica ou para tirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou peças do aparelho em movimento. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize unicamente os cabos de extensão adequados também para o exterior. A utilização de um cabo de extensão apropriado para o exterior reduz o risco de um choque elétrico.
- f) Se não for possível evitar trabalhar com a ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um interruptor adequado com proteção de falha de corrente. A utilização de um interruptor de proteção de falha de corrente diminui o risco de um choque elétrico.

5.3 Segurança de pessoas

- a) Esteja atento ao que está a fazer e tenha bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize nenhuma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.
- b) Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção. O uso de um equipamento de proteção individual, como a máscara anti poeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auditiva, conforme o tipo e a utilização da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) Evite a colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar ao abastecimento de corrente, de a levantar ou transportar. Se tiver o dedo no interruptor durante o transporte da ferramenta elétrica ou se ligar o aparelho enquanto estiver ligado ao abastecimento de corrente, isso pode causar acidentes.

- d) Tire as ferramentas de regulação ou a chave de bocas antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou uma chave que se encontre numa parte giratória do aparelho pode provocar ferimentos.
- e) Evite uma postura anormal. Adote uma postura segura e mantenha sempre o equilíbrio. Dessa forma conseguirá controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) Use vestuário adequado. Não use vestuário largo nem adornos. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças em movimento. Vestuário solto, adornos ou cabelos compridos podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- g) Se puderem ser montados equipamentos para a aspiração e recolha do pó, estes deverão ser conectados e usados corretamente. A utilização de uma aspiração de pó pode diminuir as ameaças causadas pela poeira.
- h) Não induza falsos sentimentos de segurança nem ignore as regras de segurança relativas às ferramentas elétricas, mesmo quando estiver familiarizado com a ferramenta elétrica. Numa fração de segundo um manuseamento negligente pode provocar ferimentos graves.

5.4 Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica

- a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica adequada ao seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada trabalha melhor e com maior segurança na gama de potência indicada.
- b) Não utilize uma ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso. Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada nem desligada é perigosa e tem que ser reparada.
- c) Tire a ficha da tomada de corrente antes de efetuar regulações no aparelho, substituir acessórios ou pôr o aparelho de lado. Esta medida de precaução evita um arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) Guarde as ferramentas elétricas que não são utilizadas fora do alcance de crianças. Não autorize que pessoas utilizem o aparelho sem o conhecer nem sem terem lido estas instruções. Ferramentas elétricas são perigosas quando são utilizadas por pessoas sem experiência.
- e) Execute a manutenção a ferramentas elétricas e da ferramenta de aplicação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não emperram, se existem peças partidas ou danificadas que prejudiquem a função da ferramenta elétrica. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados pela má manutenção de ferramentas elétricas.

- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Uma manutenção cuidada das ferramentas de corte com gumes afiados permite que fiquem menos presas e sejam mais fáceis de conduzir.
- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc. em conformidade com estas instruções. Considere ao mesmo tempo as condições de trabalho e a atividade a executar. A utilização de ferramentas elétricas para outras utilizações além das previstas pode provocar situações perigosas.

5.5 Manutenção

- Mande reparar o seu aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, é assegurado que a segurança do aparelho se mantém.

6. AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA CORTADORES DE EBES

- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina do cortador. Não remova o material de corte nem segure o material a cortar quando as lâminas estiverem em movimento. Certifique-se que o interruptor está desligado quando remover material obstruído. Um momento de distração durante a operação do aparador de sebes pode provocar graves ferimentos pessoais.
- Transporte o cortador de sebes pelo punho com a lâmina de corte parada. Ao transportar ou armazenar o cortador de sebes coloque sempre a tampa do dispositivo de corte. Um correto manuseamento do cortador de sebes irá reduzir possíveis ferimentos pessoais das lâminas de corte.
- Mantenha o cabo afastado da área de corte. Durante a operação o cabo pode estar escondido em arbustos e pode ser cortado acidentalmente pela lâmina.
- Segure a ferramenta elétrica apenas nas superfícies das pegas isoladas, porque a lâmina de corte pode entrar em contato com cabos escondidos ou o seu próprio cabo. Lâminas de corte a entrar em contato com cabos com corrente pode transferir a corrente para as partes de metal da ferramenta elétrica e, conseqüentemente, causar um choque elétrico no operador.
- Utilize proteção auricular.
- Recomenda-se o uso de um dispositivo de corrente residual com uma corrente de corte de, no máximo, 30 mA.
- Ao cortar deve assegurar-se que não esteja a tocar em objetos como cercas elétricas ou estruturas de suporte para plantas. Isto pode danificar o feixe da lâmina.

- Segure bem o aparador de sebes, com ambas as mãos, uma mão na pega detrás e a outra na pega frontal. O polegar e os dedos devem encontrar-se.

7. OPERAÇÃO

7.1 Ligar a máquina

- Ligar: prima o interruptor disparador (1) e o disparador do punho dianteiro (3) em simultâneo.
- Desligar: liberte um dos interruptores.
- O travão mecânico da lâmina faz com que as lâminas parem imediatamente em 0.5 segundos, o pequeno flash na área nas ranhuras da ventilação superior é normal e não deverá fazer dano a si ou à máquina.

7.2 Corte das sebes

Antes de iniciar o seu trabalho, escolha os ramos com um diâmetro que não seja superior a 24mm e corte-os com uma tesoura de poda. Um corte trapezoidal corresponde ao crescimento natural das plantas e tem como resultado um melhor crescimento da sebe.

- Primeiro corte os lados, debaixo para cima. Corte a parte superior dando-lhe a forma que pretender, na forma horizontal planta, forma de telhado ou arredondada.
- A lâmina de segurança é lateralmente arredondada e os dentes de corte alternado reduzem o perigo de lesões. A proteção adicional contra o choque evita o inconveniente ressalto quando as lâminas entram em contacto com as paredes, cercas, etc.
- Se as lâminas ficarem encravadas ou bloqueadas por obstáculos, desligue o motor imediatamente e desligue a tomada e só então poderá retirar o objeto que está a encravar as lâminas.
- Cuidado! Os obstáculos de metal como cercas, etc. podem danificar as lâminas cortantes.
- Certifique-se sempre que a extensão está atrás de si e comece a cortar a sebe a partir do ponto mais próximo da tomada de alimentação. Planeia antecipadamente a direção de corte antes de começar.

7.3 Punho traseiro rotativo

- O punho traseiro desta máquina pode ser rodado para 5 posições: +90°, +45°, 0°, -45° e -90° para melhor ergonomia em posição vertical de corte.

ATENÇÃO!

Não pressione o botão liga / desliga durante esta operação!

Proceda da seguinte forma:

1. Pare a máquina.
2. Pressione o botão de travamento (7) e gire a alça traseira para a posição desejada até que o botão de travamento se encaixe no lugar.
3. Quando a alça traseira estiver travada em sua nova posição, o usuário poderá começar a trabalhar novamente.

8. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

⚠️ Atenção! Antes de levar a cabo intervenções no equipamento, remova a ficha da tomada.

- Verifique regularmente a sua máquina antes de começar a trabalhar.
- As lâminas de corte danificadas necessitam de ser reparados ou trocadas por um agente qualificada antes começar a trabalhar com a máquina.
- Após cada operação de corte, limpe as lâminas com uma escova suave e pano com um fluido lubrificante e pulverize com uma fina camada de fluído protetor na totalidade da lâmina.
- Mantenha sempre as entradas da ventilação do motor desobstruídas.
- Nunca limpe ou pulverize a máquina com água. Limpe o motor apenas com um pano húmido e aplique detergentes ou solventes. Estes poderão danificar as partes de plástico da máquina. Finalmente seque cuidadosamente a caixa do motor.
- Guarde a máquina com a capa de proteção fornecida.
- Utilize apenas peças sobressalentes e acessórios originais.

ARMAZENAGEM

Desligar o cabo elétrico.

Deixe o motor esfriar aproximadamente 30 minutos.

Inspecione, conserte ou substitua o cabo elétrico sempre que indicar desgaste ou danos.

Ajustar e/ou substituir peças gastas, soltas ou danificadas. Limpe bem.

Para proteger da ferrugem, limpe todas as partes metálicas com um pano oleoso ou borrife levemente com lubrificante adequado.

Guarde com o cabo elétrico num local seguro, seco e fora do alcance de crianças, para evitar o uso não autorizado ou danos.

ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM



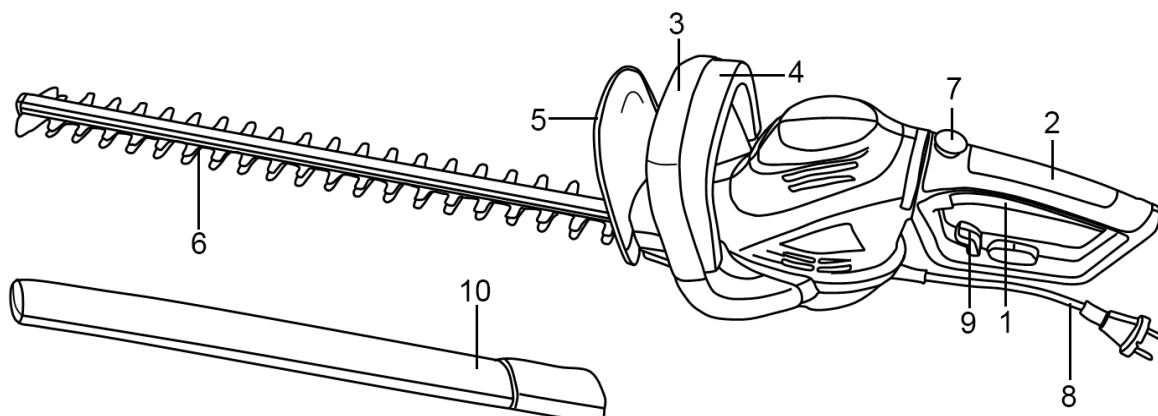
Quando o aparelho deixar de funcionar elimine-o de forma adequada. Separe o cabo eléctrico para evitar um uso indevido. Não deite o aparelho no lixo doméstico. Para protecção do meio ambiente deposite-o num local de recolha de aparelhos eléctricos. Pode informar-se junto do seu município sobre moradas e tempos de abertura. Deposite também os materiais da embalagem e as peças acessórias desgastadas nos locais de recolha adequados.

PLANO DE LOCALIZAÇÃO DE FALHAS

Atenção! Antes de levar a cabo intervenções no equipamento, remova a ficha da tomada.

Anomalia	Possível causa	Solução
O motor não liga.	Não há corrente elétrica. A ficha de alimentação não está bem inserida na tomada da parede. Danos no motor.	Entre em contato com um electricista qualificado. Insira com firmeza a ficha de alimentação ou o cabo eléctrico na tomada da parede. Entre em contato imediatamente com o Departamento de Assistência Técnica (consulte as condições de garantia)
O aparador de cerca viva trabalha intermitentemente	Cabo eléctrico danificado Mau contato interno Os interruptores On / Off estão com defeito	Verifique o cabo e substitua-o conforme necessário (Entre em contato imediatamente com o Departamento de Assistência Técnica) Entre em contato imediatamente com o Departamento de Assistência Técnica
O motor funciona, as pás não se movem	Internal defect	Entre em contato imediatamente com o Departamento de Assistência Técnica
As lâminas esquentam excessivamente	Lâmina gasta A lâmina está entalhada Atrito excessivo devido a lubrificação insuficiente	Esvazie o cesto de recolha Verifique a barra de suporte da lâmina Tratar com um spray de manutenção

1. POPIS GLAVNIH DJELOVA



1. Prekidač
2. Stražnja ručka
3. Prednja ručka
4. Sigurnosni prekidač
5. Zastitara
6. Sječivo
7. Gumb za zaključavanje
8. Kabel i utikač
9. Držać kabela
10. Poklopac sjeciva

2. TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Tip	LE34062-613DRL
Napon	230-240V~50Hz
Ulazna snaga	620W
Nema brzine opterećenja	1750min ⁻¹
Kapacitet rezanja	24mm
Duljina rezanja	610mm
Razina zvučnog tlaka LpA	85.1dB(A) K=3 dB(A)
Razina zvučne snage LwA	95.6 dB(A) k =3 dB(A)
Vibracija (prednja ručka)	ah=3.59 m/s ² k=1.5 m/s ²
Vibracija (stražnja ručka)	ah=3.45m/s ² k= 1.5 m/s ²

3. NAMJENA KORIŠTENJA

Trimer treba koristiti samo za obrezivanje živice i grmlja. Ostala upotreba trimera, koja nije obuhvaćena ovim priručnikom, može oštetiti trimer ili ozbiljno ozlijediti

rukovaoca te je stoga izričito isključena iz područja primjene.



UPOZORENJE! Zbog vlastite sigurnosti pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opće sigurnosne upute prije upotrebe uređaja. Vaš električni alat možete prenositi samo zajedno s ovim uputama.

4. SIMBOLI

	U skladu je sa evropskim propisima koji se primjenjuju na ovaj proizvod.
	Klasa II - Stroj je dvostruko izoliran; Žica za uzemljenje stoga nije potrebna.
	Pažljivo pročitajte upute.
	Nosite zaštitu za oči i sluh. Nosite zaštitu glave na mjestu gdje postoji opasnost od pada predmeta.
	Ne izlažite kiši.
	Izvadite utikač iz mreže.
	Opasnost od ozljede od letećih dijelova! Uvijek se držite dovoljno sigurne udaljenosti.
	Reciklirajte neželjene materijale, umjesto da ih odlažete kao otpad. Sve alate, crijeva i ambalažu treba razvrstati, odnijeti u lokalni centar za reciklažu i odložiti na ekološki siguran način.

5. OPŠTA SIGURNOSNA UPOZORENJA

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i uputstva. Nepoštovanje upozorenja i pridržavanje uputstava mogu dovesti do strujnog udara, požara i / ili ozbiljnih povreda. Sačuvajte sigurnosna upozorenja i uputstva za buduće reference. Izraz "električni alat" u bezbjednosnim upozorenjima odnosi se na vaš električni alat (mrežni) sa električnim napajanjem ili akumulatorski (bežični) električni alat.

5.1 Radno okruženje

- Radnu površinu održavajte čistom i dobro osvijetljenom. Neuredni i mračni prostori mogu dovesti do nesreće.
- Ne koristite električni alat u potencijalno eksplozivnom okruženju, na primer, u

prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili dim.

- Držite djecu i prolaznike na udaljenosti kada rukujete električnim alatom.

5.2 Električna sigurnost

- Uvijek provjerite odgovara li napon napajanja na tipskoj pločici.
- utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ni na koji način ne modificirajte utikač. Ne koristite nikakve utikače adaptera sa uzemljenim (uzemljenim) električnim alatima. Neodređeni utikači i odgovarajuća utičnica smanjit će rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim ili uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Povećana je opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno ili uzemljeno.
- Ne izlažite električni alat kiši ili vlažnim uvjetima. Voda koja ulazi u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- Ne zloupotrebljavajte kabel. Nikada ne upotrebljavajte kabel za nošenje, povlačenje ili iskopčavanje električnog alata. Držite kabel dalje od vrućine, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- Pri radu s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel pogodan za vanjsku upotrebu. Upotreba kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako se rad električnog alata na vlažnom mjestu ne može izbjeći, koristite zaštitni uređaj s rezidualnom strujom (RCD). Uporaba RCD-a smanjuje rizik od električnog udara.

5.3 Lična sigurnost

- Budite u pripravnosti, pazite šta radite i koristite zdrav razum pri radu s električnim alatom. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može rezultirati ozbiljnim ličnim povredama.
- Koristite sigurnosnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči. Upotreba sigurnosne opreme kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele bez klizanja, tvrdi šešir ili zaštita sluha kad god je potrebno umanjíće rizik od tjelesnih povreda.
- Izbjegavajte slučajne startove. Prije umetanja utikača osigurajte da je prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata prstom na prekidaču ili uključivanje električnih alata kada je prekidač u položaju uključeno čini nesreće

verovatnijima

- Prije uključivanja električnog alata uklonite sve tipke za podešavanje ili ključeve. Ključ ili lijevi ključ pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može rezultirati ličnim povredama.
- Ne posegnite predaleko. Stalno držite stopala čvrsto na zemlji. Ovo će vam omogućiti da zadržite kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Obucite se pravilno. Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od električnog alata. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se upetiti u pokretne dijelove.
- Ako postoje uređaji za povezivanje postrojenja za uklanjanje i skupljanje prašine, provjerite jesu li pravilno priključeni i pravilno korišteni. Upotreba takvih uređaja može umanjiti opasnosti povezane s prašinom

5.4 Upotreba i briga o električnom alatu

- Ne očekujte da će električni alat učiniti više nego što može. Koristite ispravan električni alat za ono što želite da uradite. Električni alat će postići bolje rezultate i biti sigurniji ako se koristi u kontekstu za koji je dizajniran.
- Ne koristite električni alat ako prekidač ne može da ga uključi i isključi. Električni alat sa slomljenim prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- Isključite utikač iz izvora napajanja prije podešavanja, mijenjanja dodataka ili skladištenja električnih alata. Takve preventivne mjere zaštite smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Skladištite električni alat, kada se ne koristi, van domašaja djece i ne dozvolite ljudima da nisu upoznati sa električnim alatom ili ovim uputstvima. Električni alati potencijalno su opasni u rukama nekvalifikovanih korisnika.
- Održavanje. Provjerite da li su pokrenuti djelovi, lomovi ili bilo koje druge karakteristike koje mogu da utiču na rad električnog alata. Ako je oštećena, električni alat se mora popraviti. Mnoge nesreće nastaju upotrebom slabo održavanih električnih alata.
- Držite alate za rezanje oštrim i čistim. Pravilno održavani alati za sječenje sa oštrim sečnim ivicama imaju manju vjerovatnoću da se zaglave i da ih je lakše kontrolisati.
- Koristite električni alat, pribor i alate za rezanje itd., U skladu sa ovim uputstvima i na način predviđen za određenu vrstu električnog alata, vodeći računa o radnim uslovima i poslovima koje je potrebno obaviti. Upotreba

električnog alata na načine za koje nije bila namijenjena može dovesti do potencijalno opasnih situacija.

5.5 Održavanje i servis

- Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba koja koristi samo identične zamjenske dijelove. Na taj će se način osigurati sigurnost električnog alata.
- Ako je opskrbeni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni agent ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.

6. DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA TRIMERE

- Držite sve dijelove tijela podalje od noža. Ne uklanjajte rezani materijal ili držite materijal koji treba izrezati kada se noževi kreću. Provjerite je li prekidač isključen prilikom čišćenja zaglavljenog materijala. Trenutak nepažnje tijekom rukovanja trimenom živice može rezultirati ozbiljnim osobnim ozljedama.
- Nosač živice držite uz dršku uz zaustavljenu sječivo. Kod transporta ili skladištenja trimera za živice uvijek montirajte poklopac uređaja za rezanje. Pravilno rukovanje trimenom živice smanjit će moguće osobne ozljede reznih noževa.
- Držite kabel dalje od područja rezanja. Tijekom rada kabel se može sakriti u grmlje i može ga slučajno posjeći oštrica.
 - Električni alat držite samo za izolirane hvataljske površine, jer noža rezača može doći u dodir sa skrivenim ožičenjem ili vlastitim kabelom. Lopatice rezača koji se dovode u živu žicu mogu učiniti izložene metalne dijelove električnog alata "živima" i mogu dovesti do strujnog udara.
 - Nosite zaštitu sluha.
 - Preporučite koristiti uređaj sa zaostalom strujom s isključnom strujom od 30 mA ili manjom.
 - Tijekom rezanja pazite da ne dirate predmete poput žičane ograde ili držača okvira. Na taj način možete oštetiti snop noža.
 - Električni trimen za živicu čvrsto objema rukama držite, jednom rukom straga, a drugom rukom na prednjoj ručici. Palac i prsti moraju čvrsto prigriliti.

7. RUKOVANJE

7.1 Pokretanje

- Uključivanje: istovremeno pritisnite prekidač (1) i okidač prednje ručice (3).
- Isključivanje: otpustite jedan od prekidača.

- Mehanička kočnica noža čini da se noževi zaustave odmah u roku od 0,5 sek. mali bljesak u području gornjih prozora za ventilaciju je normalan i ne šteti ni vama ni stroju.

7. Rezanje živice

- Prije nego što započnete s radom, odaberite grane promjera ne veće od 16 mm i izrežite ih škarama za obrezivanje. Trapezni rez odgovara prirodnom rastu biljaka i rezultira optimalnim uzgojem živice.
- Prvo prerežite stranice od dna do vrha. Izrežite gornji dio dajući mu oblik koji vam je draže, u ravnom vodoravnom obliku, krovnog ili zaobljenog oblika.
- Sigurnosna oštrica ima bočno zaobljenje i stupnjevanje reznih zuba kako bi se smanjila opasnost od ozljede. Dodatna zaštita od udara izbjegava neugodne povratne udarce kada oštrice dođu u dodir sa zidovima, ogradama itd.
- Ako su noževi zaglavljani ili blokirani preprekama, odmah isključite motor, izvucite utikač, a zatim uklonite predmet koji je zaglavio.
- **Oprez!** Metalne prepreke poput ograde itd. mogu oštetiti noževe za rezanje.
- Produžni kabel uvijek držite iza leđa i započnite rezati živicu na mjestu najbližem dovodu. Stoga planirajte svoj smjer rada prije nego što se zagledate.

7.3 Zakrenuta stražnja ručka

Stražnja ručka ovog stroja može se zakrenuti u 5 položaja: + 90 °, + 45 °, 0 °, -45 ° i -90 ° za bolju ergonomiju u okomitom položaju rezanja.

UPOZORENJE!

Ne pritisnite prekidač za isključivanje tijekom ove operacije!

Postupite kako slijedi:

1. Zaustavite stroj.
2. Pritisnite tipku za zaključavanje (7) , zatim okrenite stražnju ručicu u željeni položaj dok gumb za zaključavanje ne klikne na svoje mjesto.
3. Kada je stražnja ručka zaključana u novom položaju, korisnik može ponovo započeti s radom.

8. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

 **Upozorenje! Prije izvođenja radova na opremi, povucite utikač.**

- Redovito provjeravajte svoj stroj prije početka radova.
- Oštećene rezne oštrice prije popravka s strojem mora popraviti ili zamijeniti stručnjak
- Nakon svake radnje rezanja, oštricu oštrice očistite mekom četkom i krpom s podmazujućim tekućim uljem i prskajte tankim slojem zaštitnog ulja za tekućinu na kompletu noža.
- Uvijek održavajte ventilacijske otvore u kućištu motora čistima
- Nikada ne čistite i ne prskajte stroj vodom. Čistite kućište motora samo vlažnom krpom i nikada ne nanosite deterdžente ili otapala! To bi moglo uništiti plastične dijelove stroja. Na kraju pažljivo osušite kućište motora.
- Spremite stroj s priloženim zaštitnim poklopcem.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu i rezervne dijelove.

9. ČUVANJE

Očistite vanjske dijelove trimera za živu meku četku i krpom. Ne koristite vodu, otapalo ili abrazivni deterdžent. Uklonite sve prljavštine koje se lijepe na trimer živice i posebno na ventilacijske otvore ventilatora.

Skladište živice čuvajte na suhom i sigurnom mjestu, van dosega djece. Ne stavljajte druge predmete na vrh uređaja.

10. ODSTRANJIVANJE



Ne odlažite električni alat u kućni otpad! Prema Europskoj smjernici 2012/19 / EU za otpadnu električnu i elektroničku opremu i njezinoj primjeni u nacionalno pravo, električni alati koji se više ne koriste moraju se prikupljati odvojeno i odlagati na ekološki ispravan način.

Nikada ne odlažite zaostale tekućine u kućni otpad. Mora se prikupljati odvojeno i odlagati na ekološki ispravan način.

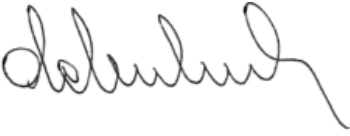
11. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Oprez: Prije nego što započnete s rješavanjem problema, zaustavite uređaj i iskopčajte utikač.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
---------	--------------	---------

HR/SRB/MNE

Trimer ne radi	Nema napajanja električnom energijom Neispravna utičnica Neispravan osigurač	Provjerite električni tok u sustavu za napajanje Pokušajte s drugim izvorom napajanja, po potrebi promijenite utikač Provjerite kabel i po potrebi ga zamijenite (obratite se prodavaču) Zamijenite osigurač
Trimer radi povremeno	Oštećen električni kabel Loš unutarnji kontakt Prekidači za uključivanje / isključivanje su neispravni	Provjerite kabel i zamijenite ga prema potrebi (obratite se prodavaču) Obratite se svom prodavaču
Motor radi, sječiva se ne miču	Unutarnja oštećenja	Obratite se svom prodavaču
Sječiva se prekomjerno zagrijavaju	Tupi noževi Oštrica je zasječena Pretjerano trenje zbog nedovoljnog podmazivanja	Oštrite traku za noževe noža Provjerite potpornu traku noža Tretirajte sprejom za održavanje

GB	CONFORMITY DECLARATION		CE		
FR	DECLARATION DE CONFORMITE	ES	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD		
IT	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ	PT	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE		
SR	IZJAVA O SAOBRAZNOSTI				
LEA					
GB-The undersigned FR -Nous soussignés IT-Il sottoscritto ES-El abajo firmante PT-Nós SR-Dolepotpisani		DUNSCH EUROPE SRL (ITALY) Via dell'Artigianato n. 10, 29010 GRAGNANO TREBBIENSE			
GB-hereby certifies that the units described below , FR-en notre qualité d'importateur, déclarons que le produit , IT-certifica che il dispositivo descritto di seguito, ES-certifica que las unidades se describen a continuación, PT-declaramos sob nossa responsabilidade, SR-ovim potvrđuje da su doleopisane jedinice		HEDGE TRIMMER TAILLE HAIE TAGLIASIEPI RECORTASETOS CORTA-SEBES Makaze za živu ogradu			
LE34062-613DRL (HTEG52A-660) 620W					
GB-Acoustic sound power level / Guaranteed sound power level FR-Niveau de puissance acoustique mesuré/ Niveau de puissance acoustique garanti IT-Livello di potenza acustica misurato/ Livello di potenza acustica garantito ES-Nivel medido de potencia acústica/ Nivel garantizado de potencia acústica PT :Nível de potência sonora medido/ Nível de potência sonora garantido SR-Nivo zvučne snage / Garantovani nivo zvučne snage				2000/14/EC 95.6dB(A) /99dB(A)	
GB-Is in compliance with the provisions of the following European directives FR-Est en conformité avec les dispositions des directives européennes suivantes IT-È conforme alle seguenti direttive CE ES-Está en conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas europeas PT-Está de acordo com as seguintes orientações europeias SR-je u skladu sa sledećim smernicama Evropske unije					
2006/42/EC(MD)	☒	2014/30/EU(EMC)	☒	2000/14/EC(NOISE)	☒
(UE)2016/1628	☐	2011/65/CE(RoHS)	☒	2014/35/EC (LVD)	☐
GB -And to the following standards FR-Et les normes suivantes IT-E in ottemperanza alle seguenti norme ES-Y con los siguientes estándares PT-Foram respeitadas as seguintes especificações técnicas SR- i sledećim standardima		EN 60745-1 :2009/A11 :2010 EN 60745-2-15 :2009/A1 :2010 EN 55014-1: 2006/A2 :2011 EN55014-2:2015; EN 55014-1:2017 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013/A1:2019			
GB-Person authorized to compile the technical file FR-Personne autorisée à constituer le dossier technique IT-Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico ES-Persona autorizada para compilar el proceso técnico PT-Pessoa autorizada a compilar o processo técnico SR- Lice zaduženo za prikupljanje tehničke dokumentacije		Aurelio de Michele  Gragnano Trebbiense 16.06.2021			
GB-Serial number and year of production are marked on the machine. Made in P.R.C FR-Le numero de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la machine. Fabriqué en Chine					

IT-Il numero di serie e l'anno di produzione sono indicati sulla macchina. Made in P.R.C
ES-El número de serie y el año de producción están marcados en la máquina. Made in P.R.C
PT-O número de série e ano de fabricação são indicados na máquina. Fabricado na P.R.C
SR-Serijski broj i godina proizvodnje su označeni na mašini. Proizvedeno u Kini



DUNSCH EUROPE SRL (ITALY)

Via dell'Artigianato n. 10, I-29010 GRAGNANO TREBBIENSE

Phone: +39 335 645 15 31

www.dunsch-europe.com